

Číslo zmluvy:

výkon: 05/01

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

### Zmluvné strany

#### ORGANIZÁCIA:

Názov: Národné osvetové centrum  
sídlo: Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava  
štatutárny orgán: Mgr. Erik Kriššák, poverený zastupovaním generálneho riaditeľa  
IČO: 00164615  
DIČ: 2020829888  
IČ DPH: SK 2020829888  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0006 9325  
právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR, pôsobiaca na základe nového znenia zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

#### ZMLUVNÝ PARTNER:

názov: Trenčianske osvetové stredisko v Trenčíne  
sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín  
štatutárny orgán: Mgr. Anna Vražďová, poverená zastupovaním riaditeľky  
IČO: 34059172  
DIČ: 2021433491  
IČ DPH: nie je platiteľom DPH  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: SK10 8180 0000 0070 0051 0950  
právna forma: príspevková organizácia Trenčianskeho samosprávneho kraja, zriadená Zriaďovacou listinou TSK/200703327-5

(ďalej len „TNOS“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s týmto obsahom:

#### Článok 1

##### Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii celoštátneho kola VÝTVARNÉ SPEKTRUM 2018 – 55. ročník celoštátnej postupovej súťaže a výstavy neprofesionálnej výtvarnej tvorby (ďalej len „celoštátne kolo“ a „súťaž“), výstavy zo súťaže, jej vernisáže a rozborového seminára (ďalej len „seminár“), tvorivých dielní a reprízy výstavy ocenených diel z celoštátneho kola (spoločne ďalej len „podujatie“).

- 1.2 Predmetom zmluvy je tiež udelenie súhlasu na použitie diel zhotovených v súvislosti s podujatím, bližšie špecifikovaných v bode 2.3.16 a 2.3.17 tejto zmluvy (ďalej len „diela“).
- 1.3 Podujatie sa uskutoční v Trenčíne. V dňoch 24. a 25. júla 2018 v predbežnom čase od 9:00 h do 15:00 h sa uskutoční vyhodnotenie celoštátneho kola (zasadnutie odbornej poroty). V dňoch 7. – 8. septembra 2018 sa v predbežnom čase od 9:00 h do 13:00 h uskutočnia v priestoroch Základnej umeleckej školy K. Pádívého v Trenčíne (Nám. SNP 388/2, Trenčín), tvorivé dielne. Dňa 7. septembra 2018 sa v predbežnom čase od 15:00 h do 18:00 h uskutoční vo výstavných priestoroch kasárne v areáli Trenčianskeho hradu odborný rozborový seminár a vernisáž výstavy spojená s odovzdávaním ocenení. Výstava ocenených diel z 55. ročníka celoštátnej súťaže neprofesionálnej výtvarnej tvorby Výtvarné spektrum 2018 sa uskutoční od 13. novembra do 2. decembra 2018 vo výstavných priestoroch Kasárne/Kulturpark, budova Bravo, Košice.
- 1.4 Vyhlasovateľom súťaže je NOC, usporiadateľmi sú NOC a TNOS.

## **Článok 2**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 2.1 NOC sa v súvislosti s prípravou a realizáciou podujatia zaväzuje na vlastné náklady:
  - 2.1.1 poskytnúť odbornú konzultáciu účastníkom súťaže – neprofesionálnym výtvarníkom (autorom),
  - 2.1.2 zriadiť odbornú porotu celoštátneho kola, vymenovať predsedu, členov a tajomníka poroty, pripraviť organizátorovi podklady pre vyplatenie odmien pre členov odbornej poroty a lektorov rozborového a odborného seminára,
  - 2.1.3 poskytnúť najneskôr do 24. júla 2018 členom odbornej poroty výsledky krajských súťaží (zoznamy ocenených autorov),
  - 2.1.4 pripraviť program vernisáže výstavy a viesť semináre,
  - 2.1.5 zaslať TNOS podklady pre propagáciu podujatia (texty propagačných materiálov) – najneskôr do 10. augusta 2018,
  - 2.1.6 pozvať zástupcov organizátorov krajských a okresných/regionálnych kôl súťaže a ďalších hostí z radov významných osobností výtvarného umenia na vernisáž výstavy a semináre,
  - 2.1.7 vypracovať tlačovú správu o konaní podujatia,
  - 2.1.8 vyhotoviť zápisnicu zo zasadnutia odbornej poroty a zabezpečiť zverejnenie výsledkov celoštátneho kola na webovom sídle NOC,
  - 2.1.9 spolupracovať personálne na príprave podujatia v termíne od 3. septembra 2018 do 8. septembra 2018,
  - 2.1.10 spolupracovať pri zostavení katalógu výtvarných diel súťaže,
  - 2.1.11 najneskôr do 15. septembra 2018 vyhodnotiť podujatie.
- 2.2 NOC poskytne TNOS finančný príspevok podľa čl. 3 tejto zmluvy.
- 2.3 TNOS sa v súvislosti s prípravou a realizáciou podujatia zaväzuje zabezpečiť podujatie organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie s účastníkmi podujatia, to znamená:
  - 2.3.1 vypracovať a najneskôr do 29. júna 2018 rozoslať organizačné pokyny pre usporiadateľov krajských súťaží ohľadom doručenia výtvarných prác, postupujúcich z 8 krajských súťaží a záväzných prihlášok jednotlivých výtvarníkov – účastníkov súťaže,
  - 2.3.2 zabezpečiť zber, uskladnenie a evidenciu výtvarných diel doručených z krajských kôl súťaže a odbornou porotou vybraných výtvarných diel,
  - 2.3.3 sústrediť a spracovať zoznamy autorov a výtvarných diel postupujúcich do celoštátneho kola podľa jednotlivých kategórií,
  - 2.3.4 zabezpečiť priestory pre zasadnutie odbornej poroty celoštátneho kola v priestoroch miesta sídla TNOS a priestory pre umiestnenie výtvarných prác v súvislosti s ich hodnotením v dňoch 24. a 25. júla 2018,

- 2.3.5 uzatvoriť príslušné zmluvy s členmi poroty, uhradiť ich odmeny, zabezpečiť a uhradiť ubytovanie a cestovné výdavky z miesta ich trvalého pobytu do Trenčína a späť v súlade so zákonom č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov,
  - 2.3.6 na základe výsledkov súťaže zabezpečiť inštaláciu a realizáciu výstavy pod názvom Výstava z 55. ročníka celoštátnej postupovej súťaže neprofesionálnej výtvarnej tvorby Výtvarné spektrum 2018 vo výstavných priestoroch kasárne v areáli Trenčianskeho hradu,
  - 2.3.7 zabezpečiť zostavenie katalógu z výstavy,
  - 2.3.8 zabezpečiť kurátora výstavy (uzatvoriť s ním príslušnú zmluvu) a vysporiadať jeho odmenu,
  - 2.3.9 pripraviť moderátorovi podklady pre moderovanie vernisáže a udeľovanie ocenení,
  - 2.3.10 zabezpečiť moderátora a kultúrny program slávnostnej vernisáže výstavy a vysporiadať odmenu moderátora a účinkujúcich v kultúrnom programe,
  - 2.3.11 vypracovať a rozposlať oceneným a vystavujúcim autorom organizačné pokyny ohľadne konania vernisáže výstavy, seminárov a tvorivých dielní,
  - 2.3.12 zabezpečiť a uhradiť dopravu a ubytovanie ďalším účastníkom podujatia: oceneným autorom, lektorom, účastníkom seminárov, tvorivých dielní a vernisáže (z miesta ich trvalého pobytu do Trenčína a späť), v súlade so č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov podľa finančných možností organizátora,
  - 2.3.13 zabezpečiť zriadenie a činnosť informačného strediska podujatia, odovzdávania katalógov z výstavy, prezenčné listiny účastníkov podujatia,
  - 2.3.14 zabezpečiť priestory pre seminár a tvorivé dielne,
  - 2.3.15 zabezpečiť odovzdanie cien a čestných uznání autorom na vernisáži výstavy,
  - 2.3.16 zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia (grafický návrh, grafické spracovanie a tlač propagačných materiálov – pozvánok, plagátov, katalógov a pod.) s uvedením usporiadateľov podujatia, príp. iných subjektov, mediálnych partnerov podujatia podieľajúcich sa na konaní podujatia,
  - 2.3.17 zabezpečiť výrobu a rozmnoženiny audiovizuálneho záznamu na DVD z vernisáže výstavy,
  - 2.3.18 zmluvne zabezpečiť lektorov seminára a lektorov tvorivých dielní (uzatvoriť s nimi príslušné zmluvy) a vysporiadať ich odmeny,
  - 2.3.19 dodať NOC propagačné materiály (pozdávka, plagát, katalóg, prezenčné listiny účastníkov podujatia (kópie), fotodokumentáciu podujatia v dvoch rovnopisoch a v dvoch vyhotoveniach audiovizuálny záznam vernisáže na DVD – najneskôr do 15. decembra 2018,
  - 2.3.20 zabezpečiť vrátenie výtvarných diel organizátorom krajských súťaží po skončení výstavy – najneskôr do 31. decembra 2018,
  - 2.3.21 pri obstarávaní tovarov a služieb postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - 2.3.22 splniť oznamovaciu povinnosť v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona v znení zákona č. 125/2016 Z. z..
- 2.4 TNOS sa zaväzuje použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 3 tejto zmluvy.
  - 2.5 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
  - 2.6 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o stave prípravy podujatia.

### Článok 3 Finančné a platobné podmienky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:
- 3.1.1 NOC poskytne TNOS finančný príspevok v celkovej výške **1.250,-eur**, slovom: jedentisícdvestopäťdesiat eur, na pokrytie časti nákladov spojených s organizáciou celoštátneho kola, výstavy jej vernisáže, seminárov a nákup vecných cien podľa bodu 3.1.2 tohto článku zmluvy.
  - 3.1.2 TNOS použije finančný príspevok na:
    - 3.1.2.1 odmeny členov odbornej poroty, lektorov seminára a tvorivých dielní, vrátane ich nákladov na cestovné, ubytovanie a občerstvenie,
    - 3.1.2.2 časť nákladov na propagáciu podujatia – grafický návrh a tlač propagačných materiálov a diplomov pre ocenených účastníkov súťaže,
    - 3.1.2.3 odmeny za vystúpenie účinkujúcich na vernisáži (moderátora a ďalších výkonných umelcov v predpokladanom počte 5),
    - 3.1.2.4 povinné odvody z uzatvorených zmlúv,
    - 3.1.2.5 náklady na materiál na tvorivé dielne,
    - 3.1.2.6 náklady na poštovné a inštalačný materiál,
    - 3.1.2.7 náklady na prepravu výstavy ocenených diel do Košíc a späť,
    - 3.1.2.8 náklady na nákup vecných cien pre ocenených účastníkov súťaže v kategóriách A. – D.
  - 3.1.3 NOC poukáže finančný príspevok podľa bodu 3.1.1 tohto článku zmluvy na účet TNOS uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy najneskôr do 30. júna 2018.
  - 3.1.4 TNOS je povinné najneskôr do 14 dní po skončení podujatia predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1.1 tohto článku zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov, v jednom vyhotovení dokumentácie z realizovaných verejných obstarávaní a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov a propagačné materiály súvisiace s podujatím.
  - 3.1.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je TNOS povinné vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa, kedy malo predložiť vyúčtovanie.
  - 3.1.6 V prípade, že TNOS nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.1.4 tohto článku zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a TNOS je povinné časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

### Článok 4 Súhlas na použitie diel

- 4.1 TNOS vyhlasuje, že je autorom alebo nositeľom práv k dielam a poskytnutím súhlasu na použitie diel (ďalej len „licencia“) nezasiahne do autorských práv ani iných práv tretích osôb.
- 4.2 TNOS poskytuje NOC licenciu na všetky spôsoby použitia diel, najmä:
  - 4.2.1 spracovanie diela,
  - 4.2.2 spojenie diela s iným dielom,
  - 4.2.3 zaradenie diela do databázy,
  - 4.2.4 vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - 4.2.5 verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela:
    - 4.2.5.1 prevodom vlastníckeho práva,
    - 4.2.5.2 vypožičaním,

- 4.2.5.3 nájmom,
- 4.2.6 uvedenie diela na verejnosti:
  - 4.2.6.1 verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
  - 4.2.6.2 verejným vykonaním diela,
  - 4.2.6.3 verejným prenosom diela.
- 4.3 TNOS udeľuje NOC nevýhradnú licenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu, a to na celú dobu trvania majetkových práv k dielam.
- 4.4 TNOS udeľuje NOC licenciu ako bezodplatnú.
- 4.5 TNOS udeľuje NOC súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diel v rozsahu licencie udelenej touto zmluvou ako aj na postúpenie licencie tretej osobe.

## **Článok 5**

### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2018, platnosť licencie sa spravuje podľa bodu 4.3.
- 5.2 Platnosť zmluvy sa skončí:
  - 5.2.1 uplynutím doby podľa bodu 5.1 tejto zmluvy,
  - 5.2.2 písomnou dohodou,
  - 5.2.3 písomným odstúpením od zmluvy.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia.
- 5.4 Oprávnená zmluvná strana je povinná v písomnom oznámení o odstúpení od zmluvy špecifikovať porušenie záväzku, ktorého sa dovoľáva.
- 5.5 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 5.6 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody spôsobenej odstúpením od zmluvy. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 5.7 V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluvné strany najneskôr do 15 pracovných dní odo dňa odstúpenia od zmluvy dohodnú na finančnom vypořiadaní.
- 5.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády SR.

## **Článok 6**

### **Ostatné ustanovenia**

- 6.1 Osobami zodpovednými za plnenia tejto zmluvy sú: za NOC Mgr. Daniela Klimantová, 02/204 71 246, za TNOS Mgr. Janka Masárová, 032/65 55 323.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvného partnera. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.

**Článok 7**  
**Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Zmluva sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na práva a povinnosti osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 7.2 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 7.3 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých TNOS dostane jedno (1) vyhotovenie a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 7.4 Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 7.5 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

Za NOC:

Bratislava, dňa 14. JÚN 2019



-----  
Mgr. Erik Kriššák  
poverený zastupovaním generálneho riaditeľa  
Národné osvetové centrum

Za TNOS:

Trenčín, dňa

**Trenčianske osvetové  
stredisko v Trenčíne  
Kódový ústredný 7500000  
011 01 Trenčín**

-----  
Mgr. Anna Vražďová  
poverená zastupovaním riaditeľky  
Trenčianske osvetové stredisko v Trenčíne